112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【撒奇萊雅語】 國中學生組 編號 1 號

palamal

malawpesay nu nikalpacaw i Takubuwanan. nabililhan mukan kamu tu nipatahka. izawtu ku nipuhpuhan namakayni i nipibetik. paymihmihcaan ayza a demiad. hizan amin niyam. matumes ku nipatungus tu sapatahka. na u lamal ku sakalawpes nu Takubuwan. u sakasa izaw ku nipasepian nu namu. kyu mapalamal aca ku nu uzip a lamal. sisa makapinaay tu ku nikatules a nikauzip.

i naayaw na malpacaw. papitezepen kami. papisikazen kami. mitaneng satu ku uzip niyam tu labades atu sademsem. mapapiheceken i balucu’ ku nika tineng nu niyam. namaka lisin papitaneng tu ku balucu’ niyam. sakinacacay aca a mapatay. sakinacacay aca a mauzip. makazih tu ku uzip atu patay. makatengil tu namuh atu lalum. u likat nu lamal namaka celas a mubahel. mata’mud tu nu lamal ku inaayaway a mahicahicaay a lalum atu labades. mapiwpiway a bali i duutay nu sandep malalum sa muwangic. i labu nu balucu’ izaw ku matenesay caayhenay buhati a kitizaan. bahal sa mapacedet. nika cayay pakasakamu tu hicahica. mauzip atu mapatay. malubic atu mabadi’. i nuayawan amin nu mata.

mahiza u dadiw ku sun’ nu bali i buyu’. mahiza u angic ku suni’ nu nanum i sa’wac. nika lalum sa ku dadiw nu Takubuwan. kapahaw kinacacay aca kami a muawaw. i lamalay nu kakawsanaw. papilungucen kami pakay tisuwanan. mahizaay tu ku uzip a lingangungangu’ sa. paynin niyam i kisuan. kinacacay aca a mapuhpuh ku balucu’.

waw! nu tapukuwan a di’tu Malataw. nu tapukuwan a di’tu Dungi. u di’tu nu mita. u kakawsan nu Sakizaya. malawpesay i nika kalepacawan a kakawsan. kanahatu nayay tu ku uzip namu. nika izaw tu caay kalawpes ku adingu namu. u uzip namu mapacilu’ ku iluilucay. u adingu’ namu u satanektekay u saicelangay. a palisin kami tu nika satadatatama’ kamu. i tini nayay ku malalumay. uyza satu u icelang atu zateng ku liwan tu iluilucay. silusid tu kami tada lusid. nabalucu’an amisilud. izaw ku tunuz da’dac bila’ atu yadah ku tuudtuud itini. kataynitu amin mukan. sakapahen ku nipibetik niyam. pialai tu nipaiya nu niyam. a i tini i lala’ nu kakawsan niyam. mahini pasasukapah tu babalaki. pasasukapah tu wawa. padadiw tamuwanan. papalaw tamuwanan. kakawsan ita. palubicen kami tu mihmihcaan. ahizan niyam nu buyu’ katalakaw ku ngiha’ a mudadiw. ahizan nu buyu’ kaicelang ku uzip amapalaw.

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【撒奇萊雅語】 國中學生組 編號 1 號

火神祭

達固湖灣戰役下的亡靈，請好好享用祭品，藉著祝禱得到安慰。因火而亡的達固湖灣，也將因祝福，得以重燃生命之火，得以世代延續生命。

過去的戰事使我們沉默、謙卑，嘗到生命的艱苦與甘甜。通過祭典，看到生命與死亡，聽到歡聚和悲離。

火焰從火堆中飛起，吞噬著過去悲苦，狂風在黑夜悲鳴。生與死、旺盛與凋零，都在眼前。

山上風聲如歌，溪畔水聲如泣，達固湖灣歌聲悲切，容我們再次呼喚祖靈！讓我們向您祈求，讓我們因著您，再次得到慰藉。

天上之神Malataw！命運之神天使、神靈、祖先！你們的肉身雖死，但靈魂不朽，你們的生命照亮子孫，你們的魂魄是英雄，我們為豪雄而祭，這裡沒有傷感，只有勇敢和信仰。

我們盛裝出席，誠摯準備，這裡有糯米、檳榔、荖葉和豐盛的禮，請你們接受我們的聖禮。我們要在祖先之地，為你們歌唱與舞蹈。